Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre petície

2025/2114(INI)

17.9.2025

KOMPROMISNÉ POZMEŇUJÚCE NÁVRHY
1 - 9

Návrh správy
Fredis Beleris
(PE773.363v01-00)

Rokovania Výboru pre petície v roku 2024
(2025/2114(INI))

AM_Com_NonLegComprBlocks

KOMPROMIS 1

Kompromisný pozmeňujúci návrh 1
Kompromis, ktorý podporuje spravodajca
a ktorý nahrádza pozmeňujúce návrhy 32, 33, 35

Návrh uznesenia

Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. opätovne zdôrazňuje význam neprestajnej verejnej diskusie o oblastiach činnosti EÚ s cieľom zabezpečiť, aby boli občania riadne informovaní o rozsahu právomocí Únie a rôznych úrovniach rozhodovania, a tak sa znížilo množstvo neprípustných petícií; ***v tejto súvislosti*** opakovane zdôrazňuje svoju výzvu, aby sa prostredníctvom aktívneho zapojenia existujúcich komunikačných služieb EÚ uskutočnili v celej Únii rozsiahlejšie kampane na zvýšenie informovanosti, ktoré by pomohli prehĺbiť vedomosti občanov o ich petičnom práve, ako aj o rozsahu pôsobnosti EÚ a právomociach Výboru pre petície;	2. opätovne zdôrazňuje význam neprestajnej verejnej diskusie o oblastiach činnosti EÚ s cieľom zabezpečiť, aby boli občania riadne informovaní o rozsahu právomocí Únie a rôznych úrovniach rozhodovania, a tak sa znížilo množstvo neprípustných petícií; opakovane zdôrazňuje svoju výzvu, aby sa prostredníctvom aktívneho zapojenia existujúcich komunikačných služieb EÚ uskutočnili v celej Únii***, najmä vo vzdialených regiónoch, ako aj medzi nedostatočne zastúpenými skupinami obyvateľstva vrátane mladých ľudí, žien, vidieckych a ostrovných spoločenstiev,*** rozsiahlejšie kampane na zvýšenie informovanosti, ktoré by pomohli prehĺbiť vedomosti občanov o ich petičnom práve, ako aj o rozsahu pôsobnosti EÚ a právomociach Výboru pre petície; ***požaduje zrozumiteľnejšiu komunikáciu s predkladateľmi petícií bez používania žargónu a lepšie vysvetľovanie úlohy a obmedzení Výboru pre petície verejnosti, najmä zraniteľným používateľom alebo tým, čo túto možnosť využívajú po prvý raz;***

Or. en

KOMPROMIS 2

Kompromisný pozmeňujúci návrh 2
Kompromis, ktorý podporuje spravodajca
a ktorý nahrádza pozmeňujúci návrh 41

Návrh uznesenia

Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. upozorňuje na to, že petície sú pre Parlament a ďalšie inštitúcie EÚ jedinečnou možnosťou na priame nadviazanie kontaktu s občanmi EÚ a na udržiavanie pravidelného dialógu s nimi, najmä v prípadoch, ak sa ich týka nesprávne uplatňovanie alebo porušenie práva EÚ; zdôrazňuje, že je potrebné posilniť spoluprácu medzi inštitúciami EÚ a vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi pri vyšetrovaniach týkajúcich sa vykonávania a dodržiavania práva EÚ; je presvedčený, že takáto spolupráca má zásadný význam pre riešenie a vyriešenie obáv občanov súvisiacich s uplatňovaním práva EÚ a prispieva k posilneniu demokratickej legitimity a zodpovednosti Únie; požaduje preto účasť zástupcov členských štátov na schôdzach výboru a včasné a dôkladné reakcie na žiadosti o objasnenie alebo informácie, ktoré zasiela Výbor pre petície vnútroštátnym orgánom;	4. upozorňuje na to, že petície sú pre Parlament a ďalšie inštitúcie EÚ jedinečnou možnosťou na priame nadviazanie kontaktu s občanmi EÚ a na udržiavanie pravidelného dialógu s nimi, najmä v prípadoch, ak sa ich týka nesprávne uplatňovanie alebo porušenie práva EÚ; zdôrazňuje, že je potrebné posilniť spoluprácu medzi inštitúciami EÚ a vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi pri vyšetrovaniach týkajúcich sa vykonávania a dodržiavania práva EÚ; je presvedčený, že takáto spolupráca má zásadný význam pre riešenie a vyriešenie obáv občanov súvisiacich s uplatňovaním práva EÚ a prispieva k posilneniu demokratickej legitimity a zodpovednosti Únie; požaduje preto ***zmysluplnú*** účasť zástupcov členských štátov na schôdzach výboru a včasné a dôkladné reakcie na žiadosti o objasnenie alebo informácie, ktoré zasiela Výbor pre petície vnútroštátnym orgánom ***s cieľom zabezpečiť náležité opatrenia v nadväznosti na petície***;

Or. en

KOMPROMIS 3

Kompromisný pozmeňujúci návrh 3
Kompromis, ktorý podporuje spravodajca a ktorý nahrádza pozmeňujúce návrhy 56, 57

Návrh uznesenia

Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. pripomína, že databáza elektronických petícií je základným	8. pripomína, že databáza elektronických petícií je základným

vnútorným nástrojom, ktorý umožňuje členom Výboru pre petície prístup ku všetkým potrebným informáciám s cieľom sledovať súčasný stav každej petície a prijímať informované rozhodnutia o spracovaní petícií; poznamenáva, že databáza elektronických petícií takisto zohráva dôležitú úlohu pri komunikácii s predkladateľmi petícií;	vnútorným nástrojom, ktorý umožňuje členom Výboru pre petície prístup ku všetkým potrebným informáciám s cieľom sledovať súčasný stav každej petície a prijímať informované rozhodnutia o spracovaní petícií; poznamenáva, že databáza elektronických petícií takisto zohráva dôležitú úlohu pri komunikácii s predkladateľmi petícií; ***zdôrazňuje potrebu ďalšej modernizácie digitálnych nástrojov výboru PETI a navrhuje, aby sa s cieľom ďalej zlepšiť spracovanie petícií posúdilo zodpovedné využívanie umelej inteligencie riadenej človekom;***

Or. en

KOMPROMIS 4

Kompromisný pozmeňujúci návrh 4
Kompromis, ktorý podporuje spravodajca a ktorý nahrádza pozmeňujúci návrh 59

Návrh uznesenia

Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. pripomína záväzok Komisie vytvoriť medzi Komisiou a Parlamentom medziinštitucionálny IT nástroj na vzájomnú výmenu informácií a dokumentov o všetkých následných opatreniach prijatých v súvislosti s petíciami, ako sú postupy v prípade nesplnenia povinnosti, legislatívne návrhy alebo odpovede vnútroštátnych orgánov, čím sa zvýši transparentnosť a efektívnosť spracovania petícií, čo by v širšom kontexte prispelo k zvýšeniu dôvery občanov v inštitúcie EÚ a v európsky projekt;	9. pripomína záväzok Komisie vytvoriť medzi Komisiou a Parlamentom medziinštitucionálny IT nástroj na vzájomnú výmenu informácií a dokumentov o všetkých následných opatreniach prijatých v súvislosti s petíciami, ako sú postupy v prípade nesplnenia povinnosti, legislatívne návrhy alebo odpovede vnútroštátnych orgánov, čím sa zvýši transparentnosť a efektívnosť spracovania petícií, čo by v širšom kontexte prispelo k zvýšeniu dôvery občanov v inštitúcie EÚ a v európsky projekt, ***a požaduje urýchlené zavedenie takéhoto medziinštitucionálneho IT nástroja***;

KOMPROMIS 5

Kompromisný pozmeňujúci návrh 5
Kompromis, ktorý podporuje spravodajca
a ktorý nahrádza pozmeňujúce návrhy 63, 65, 66, 68, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 40, 49

Návrh uznesenia

Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. všíma si, že aj v roku 2024 bolo témou, ktorá najviac znepokojuje predkladateľov petícií, životné prostredie, pričom environmentálnym otázkam sa venovalo viac ako 20 % petícií; zdôrazňuje význam plnenia očakávaní občanov EÚ súvisiacich s ochranou životného prostredia a naliehavo vyzýva Komisiu, aby spolu s členskými štátmi zabezpečila správne vykonávanie právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia;	12. všíma si, že aj v roku 2024 bolo témou, ktorá najviac znepokojuje predkladateľov petícií, životné prostredie, pričom environmentálnym otázkam sa venovalo viac ako 20 % petícií; ***poukazuje na značný počet petícií, v ktorých sa odsudzuje porušovanie právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia vo viacerých členských štátoch; konštatuje, že medzi problémy, o ktorých informovali predkladatelia petícií a o ktorých sa diskutovalo vo výbore, patrí ochrana vlkov v EÚ, dlhodobé toxické účinky pesticídov a porušenie smernice o priemyselných emisiách v súvislosti z riadením oceliarne;*** zdôrazňuje význam plnenia očakávaní občanov EÚ súvisiacich s ochranou životného prostredia a naliehavo vyzýva Komisiu, aby spolu s členskými štátmi zabezpečila správne vykonávanie právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia;

Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. berie na vedomie, že Výbor pre petície sa zaoberal ďalšími témami, ako je ochrana práv detí vrátane bezpečnosti na internete, zlepšenie dobrých životných podmienok zvierat; upriamuje pozornosť

na petície, ktoré poukazujú na porušovanie práv cestujúcich; konštatuje tiež, že mnohé petície vyvolali obavy týkajúce sa ochrany údajov, a najmä presadzovania všeobecného nariadenia o ochrane údajov; upozorňuje takisto na množstvo petícií, ktoré sa zaoberajú krízou bývania v členských štátoch; poukazuje na to, že Výbor pre petície sa zaoberal zodpovednosťou spoločností pôsobiacich v oblasti fosílnych palív v súvislosti s krízou životných nákladov, obavami týkajúcimi sa bezpečnosti železníc, ochranou práv pracovníkov; berie na vedomie posúdenie petície o kultúre a národnom dedičstve; pripomína, že Výbor pre petície prediskutoval viaceré petície o zrušení povolení na trvalý pobyt ruských občanov; konštatuje, že Výboru pre petície bolo doručené značné množstvo petícií o právnom štáte v členských štátoch, o ktorých sa vo výbore diskutovalo; berie na vedomie predložené petície o podmienkach prijímania prisťahovalcov a žiadateľov o azyl v členských štátoch a berie na vedomie petície, v ktorých sa uvádzajú prípady diskriminácie; očakáva od Komisie náležité následné opatrenia a aktualizované informácie o všetkých týchto petíciách;

Or. en

KOMPROMIS 6

Kompromisný pozmeňujúci návrh 6
Kompromis, ktorý podporuje spravodajca
a ktorý nahrádza pozmeňujúce návrhy 92, 93, 94

Návrh uznesenia

Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. pripomína skutočnosť, že vzťahy s	15. pripomína skutočnosť, že vzťahy

európskym ombudsmanom predstavujú jednu z povinností, ktoré sú podľa rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu zverené Výboru pre petície; víta konštruktívnu spoluprácu Parlamentu s európskym ombudsmanom, s ktorým má Výbor pre petície spoločné ciele v oblasti zabezpečenia transparentnosti, profesionality a integrity inštitúcií EÚ vo vzťahu k európskym občanom, ako aj jeho zapojenie do Európskej siete ombudsmanov;	s európskym ombudsmanom predstavujú jednu z povinností, ktoré sú podľa rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu zverené Výboru pre petície; ***podčiarkuje úlohu Výboru pre petície vo volebnom procese európskeho ombudsmana, najmä pri organizovaní verejného vypočutia so všetkými oprávnenými kandidátmi, ktoré sa konalo 3. decembra 2024 a bolo prístupné všetkým poslancom Európskeho parlamentu, ktorí mali vďaka tomu demokratickú a transparentnú možnosť vymeniť si názory s kandidátmi a posúdiť ich nezávislosť, kvalifikáciu a profesionalitu, ako aj víziu pre úrad európskeho ombudsmana v rámci inštitucionálnej štruktúry EÚ;*** víta konštruktívnu spoluprácu Parlamentu s európskym ombudsmanom, s ktorým má Výbor pre petície spoločné ciele v oblasti zabezpečenia transparentnosti, profesionality a integrity inštitúcií EÚ vo vzťahu k európskym občanom, ako aj jeho zapojenie do Európskej siete ombudsmanov;

Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. ***uznáva*** pravidelný prínos európskej ombudsmanky k činnosti Výboru pre petície počas celého roka; vyjadruje pevné presvedčenie, že inštitúcie, orgány a agentúry Únie musia zabezpečiť konzistentné a účinné opatrenia v nadväznosti na odporúčania ombudsmanky;	16. ***podporuje pokračujúci*** pravidelný prínos európskej ombudsmanky k činnosti Výboru pre petície počas celého roka; vyjadruje pevné presvedčenie, že inštitúcie, orgány a agentúry Únie musia zabezpečiť konzistentné a účinné opatrenia v nadväznosti na odporúčania ombudsmanky; ***podčiarkuje nezastupiteľnú úlohu európskeho ombudsmana pri podpore transparentnosti, dobrej správy vecí verejných a ochrane práv občanov; vyzýva na užšiu spoluprácu medzi Výborom pre petície a úradom ombudsmana;***

Or. en

KOMPROMIS 7

Kompromisný pozmeňujúci návrh 7
Kompromis, ktorý podporuje Spravodajca
a ktorý nahrádza pozmeňujúce návrhy 96, 97, 98, 99

Návrh uznesenia

Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. konštatuje, že napriek parlamentnej prestávke v dôsledku volieb do Európskeho parlamentu Výbor pre petície vyjadril svoju pozíciu a predložil odporúčania k dôležitým otázkam nastoleným v petíciách vrátane prijatia dvoch správ zo služobných ciest po návštevách na účely zistenia potrebných skutočností;	17. konštatuje, že napriek parlamentnej prestávke v dôsledku volieb do Európskeho parlamentu Výbor pre petície vyjadril svoju pozíciu a predložil odporúčania k dôležitým otázkam nastoleným v petíciách vrátane prijatia dvoch správ zo služobných ciest po návštevách na účely zistenia potrebných skutočností***, ktoré sa uskutočnili v druhej polovici roka 2023, konkrétne služobnej cesty do Írska týkajúcej sa budov zo sľudy a služobnej cesty do Španielska týkajúcej sa jazykovej imerzie v Katalánsku; zdôrazňuje, že je dôležité, aby katalánske orgány vykonávali odporúčania Výboru pre petície uvedené v jeho správe z 19. marca 2024 s cieľom chrániť jazykové práva študentov a ich rodín;***

Odsek 17 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	17a. berie na vedomie rastúci počet petícií týkajúcich sa politiky vzdelávania, najmä uznávania pedagogických kvalifikácií v členských štátoch; v tejto súvislosti zdôrazňuje otázku Výboru pre petície na ústne zodpovedanie Komisii o pracovných podmienkach učiteľov v EÚ; je znepokojený ústnou odpoveďou Komisie, ktorá potvrdzuje, že nedostatok učiteľov je vážnym problémom, čo sa

odrazilo aj v nedávnych výsledkoch PISA, pričom ani jednému členskému štátu sa nepodarilo zlepšiť výsledky v oblasti základných zručností; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu a členské štáty, aby výrazne zvýšili úsilie o skvalitnenie svojich systémov školského vzdelávania a zároveň zvýšili atraktívnosť učiteľského povolania, a to aj financovaním a programami;

Or. en

KOMPROMIS 8

Kompromisný pozmeňujúci návrh 8
Kompromis, ktorý podporuje Spravodajca
a ktorý nahrádza pozmeňujúci návrh 24

Návrh uznesenia

Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže Výbor pre petície pri prijímaní svojho programu schôdze ***venuje pozornosť petíciám*** a ***témam*** s vysokou mierou relevantnosti pre diskusiu na úrovni EÚ a potrebe zachovať vyvážené geografické pokrytie tém podľa doručených petícií;	O. keďže Výbor pre petície ***sa*** pri prijímaní svojho programu schôdze ***snaží diskutovať o petíciách*** a ***témach*** s vysokou mierou relevantnosti pre diskusiu na úrovni EÚ a potrebe zachovať vyvážené geografické pokrytie tém podľa doručených petícií;

Or. en

KOMPROMIS 9

Kompromisný pozmeňujúci návrh 9
Kompromis, ktorý podporujú PfE, ECR, ESN
a ktorý nahrádza pozmeňujúce návrhy 45, 46, 47

Návrh uznesenia

Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Európsky parlament pripomína, že Výboru pre petície bol začiatkom roka 2024 doručený značný počet petícií, v ktorých predkladatelia vyjadrujú znepokojenie nad vnímanými hrozbami pre právny štát v Španielsku; berie na vedomie spoločnú rozpravu z januára 2024 o viacerých petíciách týkajúcich sa vývoja v Španielsku, najmä v súvislosti s návrhom vlády na zákon o amnestii a jeho možnými dôsledkami pre právny rámec Španielska a EÚ;

Or. en